



KOMISJA EUROPEJSKA
Dyrekcja Generalna ds. Zasobów Ludzkich i Bezpieczeństwa

**ROZPORZĄDZENIA NA WYPADEK ŚMIERCI
PRACOWNIKA EMERYTOWANEGO**

ISTOTNE INFORMACJE

Śmierć bliskiej osoby to moment niezwykle trudny. W tym pełnym smutku momencie konieczne jest załatwienie wielu formalności administracyjnych, a także poniesienie wydatków finansowych, o których konieczności być może wcześniej nie wiedzieliśmy.

Tego rodzaju sytuacja staje się jeszcze trudniejsza dla rodzin, które nie znają sposobu funkcjonowania Komisji Europejskiej.

Niniejsza broszura skierowana jest do pracowników emerytowanych Komisji oraz do ich bliskich.

Zawiera wszystkie istotne informacje na wypadek śmierci pracownika emerytowanego (zgodne z zasadami określonymi w [regulaminie pracowniczym](#)).

KOGO POWIADOMIĆ W KOMISJI EUROPEJSKIEJ?

Dział ds. emerytur i rent prześle osobom uprawnionym niezbędne informacje, a mianowicie:

- dokumenty do wypełnienia: formularze dotyczące danych osobistych oraz bankowych;
- listę dokumentów, które należy przedłożyć: akt zgonu oraz, w razie potrzeby, dane notariusza zajmującego się sprawami spadku;
- informacje na temat służb Komisji pozostających do dyspozycji osób uprawnionych (kasa chorych, dział do spraw socjalnych).

Służby PMO

Tel.: +32 229 11 111

SPIS TREŚCI

1.	DLACZEGO NALEŻY AKTUALIZOWAĆ SWOJE DANE OSOBOWE.....	3
2.	JAKICH FORMALNOŚCI NALEŻY DOPEŁNIĆ W WYPADKU ŚMIERCI OSOBY BLISKIEJ?	3
3.	JAKIE DOKUMENTY NALEŻY PRZESŁAĆ KOMISJI EUROPEJSKIEJ?	3
4.	CZY INSTYTUCJA POKRYWA CZĘŚĆ KOSZTÓW POGRZEBU?	4
5.	CO DZIEJE SIĘ Z EMERYTURĄ ZMARŁEGO?	4
6.	JAK OTRZYMAĆ RENTĘ RODZINNA?.....	4
7.	JAK OTRZYMAĆ RENTĘ SIEROCA?	5
8.	CO DZIEJE SIĘ Z DODATKIEM RODZINNYM WYPŁACANYM PRZEZ INSTYTUCJĘ?	6
9.	CZY ZACHOWANE ZOSTAJE PRAWO DO UBEZPIECZENIA ZDROWOTNEGO?.....	6
10.	POMOC FINANSOWA W PRZYPADKU POWROTU DO MIEJSCA POCHODZENIA	6
11.	MAŁŻONEK POZOSTAJĄCY PRZY ŻYCIU I OSIEROCONE DZIECI A SKARB PAŃSTWA.....	7
12.	WSPARCIE PSYCHOSPOŁECZNE	7

1. DLACZEGO NALEŻY AKTUALIZOWAĆ SWOJE DANE OSOBOWE

W nagłych przypadkach Komisja musi mieć możliwość skontaktowania się z emerytowanymi pracownikami lub ich bliskimi. Dlatego tak ważne jest, aby regularnie aktualizować swoje dane osobowe, takie jak prywatny adres i numer telefonu, numer telefonu osoby, z którą należy się skontaktować w nagłym przypadku itd.

Aby to zrobić, wystarczy wejść do bazy danych, która zawiera takie informacje i wprowadzić konieczne zmiany: <http://www.cc.cec/SYSPER2/per/viewPerson.do#> Operacja ta przebiega przy całkowitym zachowaniu poufności.

Informacje te można również przekazać PMO telefonicznie pod numerem +32 229 11 111.

2. JAKICH FORMALNOŚCI NALEŻY DOPEŁNIĆ W WYPADKU ŚMIERCI OSOBY BLISKIEJ?

Przepisy w poszczególnych państwach mogą się między sobą różnić, jednak ogólnie rzecz biorąc, formalności, jakich należy dopełnić, są następujące:

- skontaktować się z zakładem pogrzebowym w celu organizacji pogrzebu. Pracownicy zakładu mogą służyć pomocą w podejmowaniu licznych dalszych działań;
- poinformować odpowiednie instytucje: lokalne urzędy, konsulát, Komisję itp.
- złożyć u odpowiednich organów wniosek o wydanie aktu zgonu. Zakład pogrzebowy zazwyczaj może się tym zająć na prośbę klienta;
- zwrócić się do lekarza, który stwierdził zgon, o wydanie zaświadczenia stwierdzającego przyczynę zgonu;
- skontaktować się z notariuszem, który zajmie się sprawami spadkowymi.

3. JAKIE DOKUMENTY NALEŻY PRZESŁAĆ KOMISJI EUROPEJSKIEJ?

Służbom socjalnym należy możliwie szybko przekazać następujące dokumenty i dane:

- akt zgonu oraz, w razie potrzeby, dokument poświadczający stan cywilny w chwili śmierci;
- dane osobowe i dane rachunku bankowego współmałżonka pozostałego przy życiu lub osieroconych dzieci pozostających na utrzymaniu, korzystając z formularza „Osoba prawna” i „Informacje o rachunku bankowym” przekazanego przez służby socjalne lub pobranego z następujących stron:
 - https://commission.europa.eu/publications/financial-identification_pl
 - https://commission.europa.eu/publications/legal-entities_pl
- kopie dowodów tożsamości wszystkich osób uprawnionych;

- jeżeli w momencie zgonu pracownika emerytowanego ma on dzieci pozostające na utrzymaniu w wieku od 18 do 25 lat – zaświadczenie o uczęszczaniu do szkoły lub na studia. Zaświadczenie to wymagane będzie co roku.

4. CZY INSTYTUCJA POKRYWA CZĘŚĆ KOSZTÓW POGRZEBU?

W przypadku śmierci wspólny system ubezpieczenia chorobowego (JSIS) przewiduje wypłatę zasiłku pogrzebowego w wysokości 2 350 EUR.

UWAGA: Zasiłek pogrzebowy nie może być wykorzystany do wyrównania kwot należnych przez członka na rzecz JSIS, chyba że członek albo – w przypadku jego śmierci – osoby uprawnione wyrażą na to zgodę.

Właściwy dział:

PMO JSIS – Zasiłek pogrzebowy

Adres pocztowy: Commission européenne / RCAM - Indemnité funéraire - 1049 Bruxelles

Tel.: **+32 229 11 111**

w godz. 9.30–12.30

E-mail: PMO-RCAM-BRU-FRAIS-FUNERAIRES@ec.europa.eu

Wewnątrz instytucji:

<https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/FR/health/specific-events/Pages/funeral-expenses.aspx?ln=fr>

5. CO DZIEJE SIĘ Z EMERYTURĄ ZMARŁEGO?

Emerytura zmarłego urzędnika jest wypłacana pozostającemu przy życiu małżonkowi lub pozostającym na utrzymaniu dzieciom do końca trzeciego miesiąca następującego po miesiącu, w którym nastąpił zgon (art. 70 regulaminu pracowniczego).

Emerytura nie jest wypłacana w przypadku braku pozostającego przy życiu małżonka i pozostających na utrzymaniu dzieci.

Właściwy dział:

PMO Emerytury i renty

Tel.: **+32 229 11 111**

6. JAK OTRZYMAĆ RENTĘ RODZINNĄ?

Renta rodzinna jest przyznawana pod pewnymi warunkami ([załącznik VIII rozdział 4 regulaminu pracowniczego](#)):

- małżonkowi zmarłego, jeśli:
 - sankcjonowany prawem związek małżeński został zawarty przed przejściem na emeryturę i trwał przynajmniej 1 rok;

- sankcjonowany prawem związek małżeński został zawarty po przejściu na emeryturę i trwał przynajmniej 5 lat.

- byłemu małżonkowi, jeśli nie zawarł on ponownie związku małżeńskiego i jeśli może udowodnić, że w chwili śmierci był uprawniony do świadczeń alimentacyjnych od zmarłego.

Osoby pozostające w zarejestrowanych związkach partnerskich są w tym względzie traktowane jak małżonkowie, pod warunkiem że spełnione są wszystkie przesłanki wymienione w [art. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego](#), w szczególności jeżeli osoby pozostające w takim związku nie mogły zawrzeć sankcjonowanego prawem związku małżeńskiego.

Renta rodzinna:

- wniosek musi zostać złożony w roku śmierci, pod rygorem utraty prawa do renty ([art. 42 załącznika VIII do regulaminu pracowniczego](#));
- jest należna począwszy od czwartego miesiąca następującego po miesiącu, w którym nastąpił zgon, lub od pierwszego miesiąca po śmierci w przypadku świadczeń wypłacanych byłym małżonkom;
- jest wypłacana z końcem miesiąca zamiast 15. dnia każdego odpowiedniego miesiąca, jak ma to miejsce w przypadku wynagrodzenia;
- prawo do jej pobierania ustaje wraz z powtórным zawarciem małżeństwa.

Właściwy dział:

PMO Renty rodzinne

Tel.: **+32 229 11 111**

w godz. 9.30–12.30

E-mail: PMO-SURVIE@ec.europa.eu

Wewnątrz instytucji:

<https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/fr/family/survivors-pension/Pages/index.aspx>

7. JAK OTRZYMAĆ RENTĘ SIEROCĄ?

Renta sieroca przyznawana jest dzieciom pozostającym na utrzymaniu emeryta w momencie zgonu i jest im wypłacana do miesiąca, w którym kończą 26. rok życia, pod warunkiem, że kontynuują one naukę lub odbywają szkolenie zawodowe. ([art. 80 regulaminu pracowniczego](#)).

W przypadku niepełnosprawności dziecka renta sieroca może w niektórych przypadkach zostać utrzymana po osiągnięciu wieku 26 lat (zob. warunki określone w [art. 2 załącznika VII do regulaminu pracowniczego](#)).

Właściwy dział:

PMO Renty rodzinneTel.: **+32 229 11 111**

w godz. 9.30–12.30

E-mail: PMO-SURVIE@ec.europa.eu

Wewnątrz instytucji:

<https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/FR/family/survivors-pension/Pages/children.aspx>**8. CO DZIEJE SIĘ Z DODATKIEM RODZINNYM WYPŁACANYM PRZEZ INSTYTUCJĘ?**

W przypadku przyznania renty rodzinnej pozostającemu przy życiu małżonkowi małżonek ten otrzymuje dodatek rodzinny na dzieci pobierające rentę sierocą na takich samych warunkach jak zmarły; kwotę dodatku rodzinnego podwaja się zgodnie z [art. 67 regulaminu pracowniczego](#).

Właściwy dział:**PMO Emerytury i renty – Dodatki rodzinne**Tel.: **+32 229 11 111**

w godz. 9.30–12.30

E-mail: PMO-PENSIONS-ALLOCATIONS-FAMILIALES@ec.europa.eu**9. CZY ZACHOWANE ZOSTAJE PRAWO DO UBEZPIECZENIA ZDROWOTNEGO?**

Osoba pobierająca rentę rodzinną, która sama nie była jeszcze członkiem JSIS, staje się w momencie zgonu małżonka automatycznie członkiem JSIS objętym ubezpieczeniem podstawowym. Członkostwo w JSIS jest obowiązkowe, a składka osoby uprawnionej jest obliczana na podstawie renty rodzinnej.

Osoby uprawnione do renty rodzinnej, które już korzystają z systemu zabezpieczenia społecznego, mogą, jeśli sobie tego życzą, nadal korzystać z tego systemu, a z JSIS korzystać jako z systemu uzupełniającego ([art. 72 regulaminu pracowniczego](#)).

https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/EN/health/insurance/Pages/membership.aspx?ln=en#staff_c ease

Właściwy dział:**PMO Wspólny system ubezpieczenia chorobowego (JSIS)**Tel.: **+32 229 11 111**

w godz. 9.30–12.30

Wewnątrz instytucji: <https://webgate.ec.europa.eu/staffcontact/app/#/staff/Membership/form>**10. POMOC FINANSOWA W PRZYPADKU POWROTU DO MIEJSCA POCHODZENIA**

Pomoc taka przysługuje w przypadku osób, które zakończyły pracę w Komisji w ciągu 3 lat przed śmiercią, w odniesieniu do transportu rzeczy osobistych osób uprawnionych i osoby zmarłej z ostatniego miejsca zatrudnienia do miejsca pochodzenia lub do miejsca znajdującego się w odległości równoważnej lub mniejszej.

Koszty podlegające zwrotowi ustala się na podstawie kosztorysu przedłożonego przed przeprowadzką, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez właściwy dział.

<https://myintracom.ec.europa.eu/staff/EN/working-conditions/benefits/Pages/removal-expenses.aspx?ln=en>

Właściwy dział:

PMO Emerytury i renty – Uprawnienia w przypadku zakończenia służby

Tel.: **+32 229 11 111**

E-mail: PMO-DEPARTURE-RIGHTS@ec.europa.eu

11. MAŁŻONEK POZOSTAJĄCY PRZY ŻYCIU I OSIEROCONE DZIECI A SKARB PAŃSTWA

Od majątku zmarłego, zarówno ruchomego, jak i nieruchomego, spadkobiercy mają obowiązek zapłacić podatek od spadku. Niezbędnych informacji na ten temat udzieli notariusz zajmujący się sprawami spadku.

Od emerytur lub rent wypłacanych przez instytucje UE pozostający przy życiu małżonek i dzieci pozostające na utrzymaniu mają obowiązek zapłacić podatek wspólnotowy. Emerytury lub renty podlegające podatkowi wspólnotowemu są zwolnione z wszelkich podatków krajowych w państwach członkowskich UE.

Nie oznacza to jednak, że osoby otrzymujące emeryturę lub rentę są zwolnione z obowiązkowej rocznej deklaracji podatkowej właściwej dla ich państwa zamieszkania.

Istnieje możliwość skonsultowania się z doradcą prawnym.

Właściwy dział:

BIURO INFORMACYJNE DZIAŁU KADR

Tel.: **+32 2 29 66600 od poniedziałku do piątku, w godz. 9.00–12.00 i 14.00–16.00**

E-mail: HR-BXL-WELCOME-OFFICE@ec.europa.eu

12. WSPARCIE PSYCHOSPOŁECZNE

W przypadku szczególnych trudności członkowie rodziny zmarłego mogą skorzystać z pomocy pracowników socjalnych oferujących wsparcie psychospołeczne.

Naszym celem jest znalezienie odpowiednich rozwiązań w ramach naszej instytucji lub we współpracy ze służbami zewnętrznymi, podczas konsultacji indywidualnych lub internetowych.

Zachęcamy, by szukać pomocy zanim problemy się zaostrzą. Jest to pierwszy krok w kierunku ich rozwiązania.


